



# Testing mobility and standardized curricula

## 4.2 Language courses



## Language courses

As foreseen by the project activities within the WP4 *mobility preparation*, involved PPs (Inforrest, Marche Region, Region Istria, RRA Sibenik, RERA Split) organised courses of Croatian language for Italian students, respectively Italian language for Croatian students, to facilitate the integration of the young in class during the period of mobility exchange in schools abroad. For Marche students was also set up a course of English.

The course is addressed to the selected students but also to teachers that would act as accompanists during the mobility, and to other interested local students.

The courses period, of a duration of 20 to 30 hours, started by End-November until of March. The venues were preferably the schools. In the case of the Friuli Venezia Giulia, they were organised in three different locations, corresponding with the schools' sites: Trieste, Udine and Staranzano (Gorizia).

The courses (A1/A2 level) were taught by mother tongue teachers, introducing the students to the basic knowledge of Italian resp. Croatian Languages, essential for their settling-in in the hosting country. In the case of English, there was also a brief introduction to technical terminology.

Enclosed the provided certificates and/or Attendance forms to courses.



## Course of Croatian Language in Friuli Venezia Giulia

As foreseen by the project activities within the WP4 “mobility preparation”,

Informest organised in Friuli Venezia Giulia Region a course of Croatian language for the selected students in view of their participation to the mobility exchange programme with Croatian schools from Pula, Sibenik and Split.

The course is addressed to the selected students but also to teachers that would act as accompanists during the mobility, and to local Italian students, in view to facilitate the integration of the young Croatians in class during the first period of mobility exchange to be done in school in the Friuli Venezia Giulia.

The course, of a duration of 30 hours, to start at Middle-December until end-February/Beginning of March, is organised in three different locations, corresponding with the schools’ sites: Trieste (at ENAIP FVG school branch), Udine (at ISIS A. Malignani institute) and Staranzano – GO (at ITT G. Marconi).

The course (A1/A2 level) is taught by different mother tongue teachers, introducing the students to the basic knowledge of Croatian Language, essential for their settling-in in the hosting country.

The course will be carried out following this pattern:

City	Location	Hours	Days	Notes
Udine	<u>ISIS Malignani</u> Viale Leonardo da Vinci 33100 Udine	14.00/17.00	Thursday and Friday	
Trieste	<u>ENAIP FVG</u> via dell'Istria 57 34100 Trieste	16.00/18.00	Tuesday and Thursday	also for the students from ISIS Nautico-Galvani
Staranzano (GO)	ITT Marconi via Mattei, 12 – 34079 Staranzano (GO)		Tuesday and Thursday	

**Annexes:**

Final reports and attendance registers from the three course venues.

**EUROSTREET società cooperativa**  
Via Pietro Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
CCIAA REA 173589/BI/1998 (ex 19915/100199) - Capitale sociale € 7.023,04 I.v.  
Partita IVA/VAT: 00654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654080076  
Codice Destinatario: USA LSPV  
email certificata: claudio@pec.eurostreet.it  
email info@eurostreet.it - HELPVOICE\*800 432 665  
tel. 0039 015 351269  
fax 0039 015 352644



**EUROSTREET  
TRANSLATIONS  
SERVICE**

Corso collettivo, livello: **Principianti**

Luogo dell'attività didattica: **Istituto Statale di Istruzione Superiore "Brignoli-Einaudi-Marconi" di Staranzano (GO)**

Docente: **Edisa ALIMANOVIC**

### **Breve relazione sul Corso di lingua Croata**

Il corso si è svolto nel periodo dal 18 Dicembre 2018 al 19 Febbraio 2019, per la durata totale di 30 ore articolate in lezioni svolte due volte alla settimana nei giorni di Martedì e Giovedì per 2 ore in orario pomeridiano, dalle 16:00 alle 18:00.

I tre alunni hanno mostrato fin dall'inizio una buona motivazione allo studio della lingua croata.

Le prime ore abbiamo fatto le cose elementari come per esempio:

- L'alfabeto
- I numeri
- I giorni della settimana
- I mesi
- I saluti
- Ecc.

All'inizio era importante imparare le parole che si usano in classe e quelle nella vita quotidiana.

Il libro di testo adottato e consegnato a ciascun partecipante era "Dobro došli 1" (*Školska Knjiga, Zagreb*), coadiuvato da manuale di grammatica e supporto audio relativi al libro di testo dello stesso editore. Inoltre è stato utilizzato materiale aggiuntivo di approfondimento fornito dall'insegnante.

Dopo che sono arrivati i libri il programma è stato svolto come previsto seguendo il libro. Peccato che non siamo riusciti a finire il libro.

Giudizio finale: I risultati conseguiti sono nel complesso sufficienti. I partecipanti hanno dimostrato interesse ed attenzione al corso.

La docente: **Edisa Alimanovic**

Il gestore del corso  
**Claudio Ranghino**  
di EUROSTREET società cooperativa

**EUROSTREET**  
società cooperativa  
Via Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI)  
Partita IVA e C.F. 00654080076

STAFFETTIA VIA LUIGIANO 13 - 13900 BIELLA - TEL. 015 / 351269

INFORMATICA STEFANO STARANZANO - Viale V. del Vinigua Croata / Livello - Pomeriggio (14h)  
 GIOCHI DI STAFFETTIA STEFANO STARANZANO (GOV) / Invernali - Mattino (10h)  
 GIOCHI DI STAFFETTIA STEFANO STARANZANO (GOV) / Invernali - Mattino (10h)

LAUREA IN SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE - Via Matteotti, 12 - 13079 - STARANZANO (GO)  
 LAUREA IN SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE - Via Matteotti, 12 - 13079 - STARANZANO (GO)  
 LAUREA IN SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE - Via Matteotti, 12 - 13079 - STARANZANO (GO)

SELEZIONI DIDATTICHE dal 18/12/2018 al 19/02/2019

Cognome	Nome	Ciclo mensile della SELEZIONE (A = Assente - P = Presente)												
		13/12	14/12	15/12	16/12	17/12	18/12	19/12	20/12	21/12	22/12	23/12	24/12	
BRABDA	Deaife	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P
BRUSO	Lepparo	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P
STEFANINI	Radiaello	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P

13900 BIELLA - Via Luigi Croata 13 - 13900 BIELLA - TEL. 015 / 351269 - email: stefano.staranzano@univbiella.it  
 13900 BIELLA - Via Luigi Croata 13 - 13900 BIELLA - TEL. 015 / 351269 - email: stefano.staranzano@univbiella.it  
 13900 BIELLA - Via Luigi Croata 13 - 13900 BIELLA - TEL. 015 / 351269 - email: stefano.staranzano@univbiella.it



**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"**  
 Via Cadorna, 36 - 34170 GORIZIA (GO)

Luogo di attività: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Bagnoli-Eraudi-Marconi"  
 Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)** DISTINTA n°  
 Indirizzo: Via Mattei, 12 - 34076 - STARANZANO (GO)

INSEGNANTE: **ALPIMANONIC L. DISA** MESE: **NOVEMBRE 2018** Foglio 1 di fogli

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (h)		Ore totali	Timbro e firma del Richiedente (Leggibile) (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio)
gg	mm		dalle ore (hh:mm)	alle ore (hh:mm)		
18	12	STARANZANO	16.00	18.00	2	R. Stefan
20	12	STARANZANO	16.00	18.00	2	R. Stefan

TOTALE ORE: **4**  
 LINGUE DI LAVORO: **ITALIANO / CROATO**

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

**EUROSTREET società cooperativa**

Via Pietro Losana, 13 - 13900 BIELLA (BI) - ITALY

CCIAA-REA 173382/BI/1998 (s.c.s.r.l./A.S.1998) - Capitale sociale € 7.023,04 I.S. n°

Partita IVA/PAT. 00654050076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654050076

website: www.eurostreet.it

email: certificazioni@eurostreet.it

email: info@eurostreet.it - HELPVOICES: 800 432 062

Tel. 0039 015 351269

Fax: 0039 015 352844



**EUROSTREET  
TRANSLATIONS  
SERVICE**

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE-KEP"**  
Via Cadorna, 36 - 34170 GORIZIA (GO)

Luogo di attività: **Istituto Statale di Istruzione Superiore "Brignoli-Eliaudi-Marconi"**

Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)**

**DISTINTA n°**

Indirizzo: **Via Mattei, 12 - 34079 - STARANZANO (GO)**

INSEGNANTE: **ALIMANOVIC EDISA** MESE: **GENNAIO 2019**

Foglio **1** di fogli

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (h)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente <b>LEGGIBILI</b> (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio)
			dalle ore (hh:mm)	alle ore (hh:mm)		
08	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
10	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
16	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
17	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
22	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
24	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
29	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
31	01	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

TOTALE ORE **16**

LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO



EUROSTRETTA - SOCIETÀ COOPERATIVA  
 S.p.A. - Via S. Pietro - 33041 - BELLAVISTA - ITALY  
 Tel. 0431/415011 - Fax 0431/415012 - E-mail: info@eurostretta.it  
 P.I. 02478160339 - C.C.I.A.A. GORIZIA - 03059070339  
 Eurostretta è iscritta al Registro Imprese di GORIZIA - n. 03059070339  
 eurostretta@eurostretta.it - SERVIZIO CLIENTI 800 432166  
 tel. 0431/415011-415012  
 fax 0431/415011



**EUROSTRETTA  
 TRANSLATION  
 SERVICE**

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Comitante: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEY"**  
 Via Cadorna, 36 - 34170 GORIZIA (GO)

Locus di attività: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Brignoli-Einaudi-Marconi"

Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)** **DISTINTA n°**

Indirizzo: **Via Mattei, 12 - 33079 - STARANZANO (GO)**

INSEGNANTE: **ALIMANTOVIC ENVA** MESE: **FEBBRAIO** 2019 Foglio **1** di fogli

Data	Attività effettuata (luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente LEGIBILE (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio)
		dalle ore (hh:mm)	alle ore (hh:mm)		
05-02	STARANZANO	14:30	16:30	2	R. Stefan
07-02	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
12-02	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
14-02	STARANZANO	14:30	16:30	2	A. Stefan
19-02	STARANZANO	14:30	16:30	2	R. Stefan

(1) Se diversa l'orario effettivo di inizio e fine  
 attività

TOTALE  
 ORE **10** **R. Stefan**

LINGUE DI LAVORO **ITALIANO - CROATO**

EUROSTRETTA S.p.A. - Via S. Pietro - 33041 - BELLAVISTA - ITALY  
 Tel. 0431/415011 - Fax 0431/415012 - E-mail: info@eurostretta.it  
 P.I. 02478160339 - C.C.I.A.A. GORIZIA - 03059070339  
 Eurostretta è iscritta al Registro Imprese di GORIZIA - n. 03059070339  
 eurostretta@eurostretta.it - SERVIZIO CLIENTI 800 432166  
 tel. 0431/415011-415012  
 fax 0431/415011

**EUROSTREET società cooperativa**  
Via Pietro Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
CCIAA REA 173380/BI/1998 (ex 58015/AA-1998) - Capitale sociale € 7.023,04 I.v.  
Partita IVA/VAT: 00654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654080076  
Codice Destinatario: USAESPV  
email: certificato claudio@pec.eurostreet.it    
email: info@eurostreet.it - HELPVOICE\*800 432 665  
tel. 0039 015 351269 Azienda con certificazione di qualità  
fax 0039 015 352844 EN ISO 9001:2015 UNI EN ISO 17001:2017 UNI 11576:2017  
No. 05539 G. No. 078-2-404 No. 077-7500



**EUROSTREET  
TRANSLATIONS  
SERVICE**

Corso collettivo, livello: Principianti

Luogo dell'attività didattica: **ENAI, Trieste**

Docente: **Marina Mikus**

### **Breve relazione sul Corso di lingua croata**

Il corso si è svolto nel periodo dal 18 Dicembre 2018 al 26 Febbraio 2019, per la durata totale di 30 ore articolate in lezioni da 2 ore in orario pomeridiano (16:00-18:00) nei giorni di martedì e giovedì.

Il libro di testo adottato e consegnato a ciascun partecipante era "Dobro došli 1" (*Školska Knjiga, Zagreb*), coadiuvato da manuale di grammatica e supporto audio relativi al libro di testo dello stesso editore. Inoltre, venivano predisposti materiali aggiuntivi e di approfondimento a seconda della valutazione della docente, compresa la traduzione scritta in lingua italiana dei testi di lettura.

L'obiettivo del corso era di far acquisire ai partecipanti una padronanza base ed elementare della lingua croata, vale a dire di comprendere e usare frasi basilari ed espressioni quotidiane tese a esprimere bisogni concreti e descrivere in termini semplici argomenti personali e comuni.

In tal senso gli argomenti volti all'acquisizione del vocabolario erano relativi a diverse situazioni tipiche (far conoscenza, presentarsi in ambiente formale e informale, chiedere informazioni essenziali, amicizie e legami di parentela, mezzi di trasporto, numeri, giorni della settimana, parti della giornata ecc.). Sul piano della grammatica sono stati trattati taluni aspetti essenziali della fonetica (alfabeto, pronuncia e ortografia), della morfologia (genere e numero, preposizioni, coniugazione dei verbi, declinazione dei sostantivi) e della sintassi della lingua croata (ordine delle parole nella proposizione semplice).

L'attività era incentrata in particolare sulla produzione orale dei partecipanti, oltre alla compilazione di esercizi scritti e ascolto delle registrazioni audio.

Giudizio finale: in generale è opinione della docente che 30 ore di lezione siano poche se si considera la complessità della lingua croata, soprattutto della morfologia - imprescindibile anche per esprimere concetti semplici. I partecipanti hanno acquisito una buona competenza per quanto riguarda la corretta pronuncia e la formazione di frasi semplici di carattere quotidiano in ambito scolastico e informale. Sono altresì in grado di capire semplici informazioni relative a tali ambiti.

La docente: **Marina Mikus**

Il gestore del corso  
Claudio Ranghino  
di EUROSTREET società cooperativa

**EUROSTREET**  
società cooperativa  
Via Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI)  
Partita IVA e C.F. 00654080076

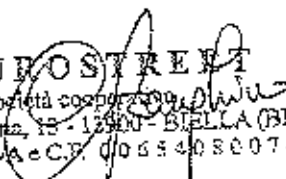


fig. 1/2

**EUROSTREET - Via Losana n. 13 - 13900 BIELLA - Tel. 015 / 351269**

**CORSO COLLETTIVO n. INFORMEST2018\_TRIESTE** - scheda n. 1 di 1 // LINGUA CROATA // Livello : Principiante (A1/A2)  
 // Insegnante : Marina MIKUS

Azienda: ENAIP - Trieste + ITIS Nautico di Trieste  
 Testo: DOBRO DOŠLI A // N. Iscritti: \_\_\_ // Inizio corso: 18.12.2018 // Fine corso: 19.02.2019 // Numero lezioni: 15

Giorni Lezioni : Martedì - Giovedì // Orario Lezioni : 16,00 - 18,00 // Durata lezione: 2,0 ore // Durata corso: 30,0 ore

**SITUAZIONE DIDATTICA dal 18.12.2018 al 19.02.2019**

Partecipanti	Giorno/mese della LEZIONE ( A = Assente ; P = Presente )												Firma		
	18/12	<del>20</del> 2	08/01	10/01	15/01	17/01	22/01	<del>23</del> 01	29/01	31/01	05/02	07/02		12/02	14/02
1 CATALANO Paola	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
2 GREGORIC Roberto	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
3 GULIN Davide	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
4 IACOBELLIS Sebastian	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
5 LUCCHESI Gianluca	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
6 MALISIC Danilo	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
7 PACIOTTA Tiziana	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
8 PERICH Francesco	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
9 PREDONZANI Gabriele	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
10 SCIAVATTI Alessandro	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
11 TERRAGNOLO Sebastiano	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
12 VALERIO Francesco	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
13 VRH Massimiliano	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
14 CITAR ANDEA	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
15 ZIBER BRUNO	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P
16 NAUTA SILVIO	P	<del>P</del>	P	P	P	P	P	<del>P</del>	P	P	A	P	P	P	P

**Referenti:** ENAIP Trieste - Prof.ssa CATALANO Paola - tel. 347/1042127 - email p.catalano@enaip.fvg.it  
 ITIS Nautico - Prof.ssa FORLEO Eugenia - tel. 339/6399470 - email: forleocugenia@gmail.com  
 INFORMEST - Dott. GORUPPI Walter - tel. 0481/597441 - Cell. 392/1432801 - email: walter.goruppi@informest.it

**Riferimento:** Contratto del 12.12.2018 - CIG: ZD8262E800 CUP: F22H17000200007

82/2

**EUROSTREET - Via Losana n. 13 - 13900 BIELLA - Tel. 015 / 351269**

**CORSO COLLETTIVO n. INFORMEST2018 TRIESTE - scheda n. 1 di 1 // LINGUA CROATA // Livello : Principiante (A1/A2)**

Azienda: ENAIP - Trieste + ITIS Nautico di Trieste // **Insegnante : Marina MIKUS**

Testo: **Do Bilo DOŠLI A** // N. Iscritti: // **Inizio corso: 18.12.2018 // Fine corso: 19.02.2019 // Numero lezioni: 15**

**Giorni Lezioni : Martedì - Giovedì // Orario Lezioni : 16,00 - 18,00 // Durata lezione: 2,0 ore // Durata corso: 30,0 ore**

**Luogo di effettuazione del corso : ENAIP Trieste - Via dell'Istria, 57 - 34137 - TRIESTE (TS)**

**SITUAZIONE DIDATTICA dal 18.12.2018 al 19.02.2019**

Partecipanti	Giorno/mese della LEZIONE ( A = Assente ; P = Presente )		Firma dell'insegnante
	24/02	26/02	
1 CATALANO Paola	P	P	<i>Marina Mikus</i>
2 GREGORIC Roberto			
3 GULIN Davide			
4 IACOBELLIS Sebastian			
5 LUCCHESI Gianluca			
6 MALISIC Danilo			
7 PACIOTTA Tiziana	P	P	
8 PERICH Francesco			
9 PREDONZANI Gabriele			
10 SCIAVATTI Alessandro			
11 TERRAGNOLO Sebastiano			
12 VALERIO Francesco			
13 VRH Massimiliano			
14			
15 <u>ZIDER BRUNO</u>	P	P	
16 <u>NANTA SILVIO</u>	P	P	

**Referenti:** ENAIP Trieste - Prof.ssa CATALANO Paola - tel 347/1042127 - email p.catalano@enaip.fvg.it  
 ITIS Nautico - Prof.ssa FORLEO Eugenia - tel. 339/6399470 - email: forleocugenia@gmail.com  
 INFORMEST - Dott. GORUPPI Walter - tel. 0481/597441 C.cel. 392/1432801 - email: walter.goruppi@informest.it  
**Riferimento:** Contratto del 12.12.2018 - CIG: ZD82621800 CUP: F22H17000200007

**EUROSTREET società cooperativa**  
Via Pietro Lesana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
CCIAA REA 173360/801996qg. Spese di costituzione - Capitale sociale € 7.023,04 i.v.  
Partita IVA/PAGE: 06654080076 - Codice Fiscale/PAGE Code: 00654080076  
website: [www.eurostreet.it](http://www.eurostreet.it)  
univis certificata: [univis.pes.eurostreet.it](http://univis.pes.eurostreet.it)  
email: [info@eurostreet.it](mailto:info@eurostreet.it) - HELPOICES® 800 432 665  
tel. 0039 015 351369  
fax 0039 015 352544



**EUROSTREET  
TRANSLATIONS  
SERVICE**

### RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"**  
Via Cadorna, 35 - 34170 GORIZIA (GO)

Lugar di attività: ENAIP - Trieste

Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)**

DISTINTA n° 1

Indirizzo: Via dell'Istria, 57 - 34137 - TRIESTE (TS)

INSEGNANTE: **MARINA MIKUS**

MESE: **DICEMBRE 2018**

Foglio 1 di fogli 1

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente LEGGIBILI (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio).
gg	mm		dalle ore (hh.mm)	alle ore (hh.mm)		
18	12	ENAIP Trieste	16.00	18.00	2	

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

TOTALE  
ORE: **2**

LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO

Referenz: ENAIP Trieste - Prof.ssa CATALANO Paola - tel. 347/1042327 - email: [p.catalano@enaip.fvg.it](mailto:p.catalano@enaip.fvg.it)  
ITS Nautico - Prof.ssa FORLEO Eugenia - tel. 339/6399470 - email: [forleo.eugenia@gmail.com](mailto:forleo.eugenia@gmail.com)  
INFORMEST - Dot. GORUPP: Walter - tel. 0451/597441 - Cell. 392/1432801 - email: [walter.goruppi@informest.it](mailto:walter.goruppi@informest.it)  
Riferimenti: Contratto del: 12.12.2018 - CIG: ZD8262E800 CUP: F22H17009230007.  
Finanziaria, corso di lingue, 2018, Trieste

**EUROSTREET** società cooperativa  
 Via Pietro Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
 CCIAA REA 173368/BI/1968 (es. 001500196) - Capitale sociale € 7.023,04 I.v.  
 Partita IVA/VAT: 00654090076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654090076  
 website [www.eurostreet.it](http://www.eurostreet.it)  
 email certificato [claudio@poc.eurostreet.it](mailto:claudio@poc.eurostreet.it)  
 email [info@eurostreet.it](mailto:info@eurostreet.it) - HELPOICES® 800 432 885  
 tel. 0039 015 351269  
 fax 0039 015 352844



**EUROSTREET**  
**TRANSLATIONS**  
**SERVICE**

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"**  
 Via Cadoma, 38 - 34170 GORIZIA (GO)

Luogo di attività: **ENAIIP - Trieste**

Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)**

**DISTINTA n° 2**

Indirizzo: **Via dell'Istria, 57 - 34137 - TRIESTE (TS)**

INSEGNANTE: **YARINA MIKUS**

MESE: **GENNAIO 2018**

Foglio **1** di fogli **1**

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente LEGGIBILI (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio).
gg	mm		dalle ore (hh.mm)	alle ore (hh.mm)		
08	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	<i>[Firma]</i>
10	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	<i>[Firma]</i>
15	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	<i>[Firma]</i>
17	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	<i>[Firma]</i>
22	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	<i>[Firma]</i>
29	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	
31	01	ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

TOTALE  
 ORE:

**14**

LINGUE DI LAVORO: **ITALIANO / CROATO**

Referent: ENAIIP Trieste - Prof.ssa CATALANO Paola - tel. 347/1042327 - email [p.catalano@enaiip.tg.it](mailto:p.catalano@enaiip.tg.it)  
 (TS) Nautico - Prof.ssa FORLEO Eugenia - tel. 336/6399470 - email: [forleo.eugenia@gmail.com](mailto:forleo.eugenia@gmail.com)  
 INFORMEST - Dott. GORUPPI Walter - tel. 0431/597441 - Cell. 392/1432801 - email: [walter.goruppi@informest.it](mailto:walter.goruppi@informest.it)

Riferimenti: Contratto del 12.12.2018 - CIG: ZDB252E800 CUP: F22H17009200037.

file: attivita\_corsidilingue\_2018\_Trieste

**EUROSTREET società cooperativa**  
 Via Pietro Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
 CCIAA RSA 171380/BI/1998 (ex. 09/2443895) - Capitale sociale € 7.025,04 i.v.  
 Partita IVA/VAT: 00654980076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654980076  
 website www.eurostreet.it  
 email certificato claudio@pec.eurostreet.it  
 email info@eurostreet.it - HELPOICES® 800 432 665  
 tel. 0039 015 351269  
 fax 0039 015 352844



**EUROSTREET  
 TRANSLATIONS  
 SERVICE**

RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE						
Committente: <b>INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"</b> Via Cadorna, 36 - 34170 GORIZIA (GO)						
Luogo di attività: <b>ENAIIP - Trieste</b>					<b>DISTINTA n° 3</b>	
Corsi: <b>Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)</b>						
Indirizzo: <b>Via dell'Istria, 57 - 34137 - TRIESTE (TS)</b>					Foglio 1 di fogli 1	
INSEGNANTE: <b>MARINA MIKUS</b>			MESE: <b>FEBBRAIO</b>		201 <sup>3</sup>	
Data	Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente LEGGIBILI (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio).	
		dalle ore (hh.mm)	alle ore (hh.mm)			
05	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
07	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
12	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
14	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
19	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
21	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
26	02 ENAIIP Trieste	16:00	18:00	2	[Firma]	
				<b>TOTALE ORE:</b>	<b>14</b>	
<b>LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO</b>						

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

Referenti: ENAIIP Trieste - Prof.ssa CATALANO Paola - tel. 3475042127 - email p.catalano@enaiip.fvg.it  
 GIS Nautico - Prof.ssa FORLEO Eugenia - tel. 3391639470 - email: forleo.eugenia@uniroma1.it  
 INFORMEST - Dott. GORUPPI Walter - tel. 0481/697441 - Cel. 3921432891 - email: walter.goruppi@informest.it  
 Contratto del 12/12/2015 - CIG: Z08262E800 - CUP: F22H17000200037.

Riferimenti: File valida\_possibilita\_lingue\_2018\_Trieste

**EUROSTREET società cooperativa**

**Via Pietro Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY**

CCIAA REA 173380/31/1998 (ex 301540/1998) - Capitale sociale € 7.023,04 i.v.

Partita IVA/VAT: 00654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654080076

Codice Destinatario: JSAL8PV

email: certificato@pec.eurostreet.it

email: info@eurostreet.it - HELPVOICE\*800 432 865

tel. 0039 015 351269

fax 0039 015 352844

Azienda con certificazioni di qualità:

EN ISO 9001:2015 UNI EN ISO 17103:2017 UNI 11574:2007

No. 31529 G No. 179 G-404 No. 1717-7500



**EUROSTREET  
TRANSLATIONS  
SERVICE**

Corso collettivo, livello: **Principianti**

Luogo dell'attività didattica: **Istituto Statale di Istruzione Superiore "Arturo Malignani" di Udine**

Docente: **Tatjana BARKOVIC**

### **Breve relazione sul Corso di lingua Croata**

Il corso si è svolto nel periodo dal 20 Dicembre 2018 al 11 Aprile 2019, per la durata totale di 30 ore articolate in lezioni svolte una volta alla settimana di Giovedì per 3 ore in orario pomeridiano, dalle 14:00 alle 17:00. È stato sospeso nel periodo da Marzo alla prima settimana di Aprile 2019 in quanto gli studenti si sono recati in Croazia per un'attività didattica programmata dall'Istituto.

Il libro di testo adottato e consegnato a ciascun partecipante era "Dobro došli 1" (*Školska Knjiga, Zagreb*), coadiuvato da manuale di grammatica e supporto audio relativi al libro di testo dello stesso editore. Inoltre è stato utilizzato materiale aggiuntivo di approfondimento fornito dall'insegnante.

In considerazione del livello iniziale degli studenti, Principiante, il corso è stato improntato sull'acquisizione delle conoscenze di base ed elementare della lingua Croata quali l'alfabeto, i giorni della settimana, i mesi, i saluti, mezzi di trasporto ed espressioni quotidiane, ecc. anche in considerazione dell'esperienza che gli studenti avrebbero dovuto fare in Croazia.

A livello grammaticale sono stati trattati la fonetica, la morfologia e la sintassi della lingua croata, il tutto a livello generale e di base a causa delle poche ore di corso.

Giudizio finale: i partecipanti hanno dimostrato interesse ed attenzione al corso, hanno acquisito una buona competenza di base della lingua croata tenendo sempre in considerazione che 30 ore di corso sono poche per comprendere appieno tutti gli aspetti, morfologici e grammaticali, della lingua croata.

La docente: **Tatjana Barkovic**

Il gestore del corso

**Claudio Ranghino**  
di EUROSTREET società cooperativa

**EUROSTREET**  
società cooperativa  
Via Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI)  
Partita IVA e C.F. 00654080076



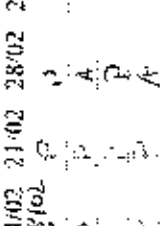
**EUROSTREET - Via Losana n. 13 - 13900 BIELLA - Tel. 015 / 351269**

**CORSO COLLETTIVO n. INFORMEST2018-UDINE** - scheda n. 1 di 1 // **LINGUA CROATA P. Livello: Principiante (A1/A2)**  
**Azienda: ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE MALIGNANI - UDINE (UD) // Insegnante: Tatjana BARKOVIC**

**Testo:** // **N. Iscritti: 4 // Inizio corso: 20.12.2018 // Fine corso: 21.03.2019 // Numero lezioni: 10**  
**Giorni Lezioni: Giovedì // Orario Lezioni: 14.00 - 17.00 // Durata lezione: 3,0 ore // Durata corso: 30,0 ore**

**Luogo di effettuazione del corso: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Ariano Malignani" - Viale Leonardo da Vinci - 33100 - UDINE (UD)**

**SITUAZIONE DIDATTICA dal 20.12.2018 al 21.03.2019**

Partecipanti	Giorno/mese della LEZIONE ( A = Assente ; P = Presente )										Firma	
	20/12	10/01	17/01	24/01	31/01	07/02	14/02	21/02	28/02	21/03		21/03
1 CAFFAR	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	
2 D'ANDREA	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	
3 IVANOVIC	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	
4 PASUT	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	
5												
6												
7												

**Referenti:** // **ITS Malignani - Prof. SENATORE Fausto - tel. 3396248030 - email. fausto\_senatore@iis.malignani.ud.it**  
**INFORMEST - Dott. GIROLAMPI Walter - tel. 0481/597441 - Cell. 3921452801 - email. walter\_girolampi@informest.it**  
**Contratto del 12.12.2018 - CIG: ZD8262F800 - CUP: F22117060240007**



**EUROSTREET società cooperativa**  
 Via Pietro Lasana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
 CCIAA REA 173380/BI/1998 no. SPORZACI/0000 - Capitale sociale € 7.023,04 i.v.  
 Partita IVA/VAT: 08654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 08654080076  
 website: www.eurostreet.it  
 email certificata: elandio@pec.eurostreet.it  
 email: info@eurostreet.it - HELPOICES® 800 432 866  
 tel. 0039 015 351269  
 fax 0039 015 352844



**EUROSTREET  
 TRANSLATIONS  
 SERVICE**

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"**  
 Via Cadoma, 36 - 34170 GORIZIA (GO)

Luogo di attività: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Arturo MALIGNANI"  
 Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)**

DISTINTA n°

Indirizzo: Viale Leonardo da Vinci - 33100 - UDINE (UD)

INSEGNANTE: **TATIANA BARKOVIC** MESE: **12 / 2018** Foglio **1** di fogli **1**

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente <b>LEGGIBILI</b> (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio)	
gg	mm		dalle ore (hh:mm)	alle ore (hh:mm)			
20	12		14.00	17.00	3		
					<b>TOTALE ORE:</b>	<b>3</b>	

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO

**EUROSTREET società cooperativa**  
 Via Pietro Lossus, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
 CCIAA REA 171180/BI/1498 (ex 35912401/1993) - Capitale sociale € 7.023,04 i.v.  
 Partita IVA/VAT: 06654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 06654080076  
 website: www.eurostreet.it  
 email certificata: claudio@pec.eurostreet.it  
 email info@eurostreet.it - HELPOICES® 800 432 665  
 tel. 0639 015 351269  
 fax 0639 015 351844



**EUROSTREET  
 TRANSLATIONS  
 SERVICE**

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"**  
 Via Cadoma, 36 - 34170 GORIZIA (GO)

Luogo di attività: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Arturo MALIGNANI"

Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)**

**DISTINTA n°**

Indirizzo: Viale Leonardo da Vinci - 33100 - UDINE (UD)

INSEGNANTE: **TATJANA BARKOVIC** MESE: **GENNAIO 2019**, Foglio 1 di fogli 2

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente LEGGIBILI (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio)
gg	mm		dalle ore (hh.mm)	alle ore (hh.mm)		
10	01		14:00	17:00	3	
17	01		14:00	17:00	3	
24	01		14:00	17:00	3	
31	01		14:00	17:00	3	
					<b>TOTALE</b>	
					<b>ORE:</b>	<b>12</b>

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO

EUROSTREET società cooperativa  
 Via Pietro Losanna, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
 CUIAAREIA 173386/BI/1998 (ca. 1811249111998) - Capitale sociale € 7.023,04 I.V.  
 Partita IVA/VAT: 00654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654080076  
 website: www.eurostreet.it  
 email certificata: claudio@pec.eurostreet.it  
 email: info@eurostreet.it - HELPOICES\* 800 432 686  
 tel. 0039 015 351269  
 fax 0039 015 352844



EUROSTREET  
 TRANSLATIONS  
 SERVICE

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: <b>INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"</b> Via Cadorna, 36 - 34170 GORIZIA (GO)						
Luogo di attività: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Arturo MALIGNANI"					DISTINTA n°	
Corsi: <b>Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)</b>						
Indirizzo <b>Viale Leonardo da Vinci - 33100 - UDINE (UD)</b>						
INSEGNANTE: <b>TADANA BRAKOVIC</b>			MESE: <b>FEBBRAIO 2018</b>		Foglio <b>1</b> di fogli <b>3</b>	
Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente LEGGIBILI (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio).
gg	mm		dalle ore (hh.mm)	alle ore (hh.mm)		
7	02		14:00	17	3	
18	02		14	17	3	
21	02		14	17	3	
28	02		14	17	3	
					TOTALE ORE:	12
LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO						

(1) - Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

**EUROSTREET** società cooperativa  
 Via Pietro Losana, 13 - 13900 - BIELLA (BI) - ITALY  
 CCIAA REA 171186/01/1995 (ex 101540/0194) - Capitale sociale € 7.023,04 i.v.  
 Partita IVA/VAT: 02654080076 - Codice Fiscale/Tax Code: 00654080076  
 website: www.eurostreet.it  
 email certificata: claudio@pec.eurostreet.it  
 email: info@eurostreet.it - HELPOICES\* 800.432.666  
 tel. 0839 015 351269  
 fax 0039 015 352844



**EUROSTREET**  
**TRANSLATIONS**  
**SERVICE**

**RENDICONTO ATTIVITA' di CORSI DI LINGUE**

Committente: **INFORMEST - Progetto "BLUE KEP"**  
 Via Cadorna, 36 - 34170 GORIZIA (GO)

Luogo di attività: Istituto Statale di Istruzione Superiore "Arturo MALIGNANI"  
 Corsi: **Corso di lingua Croata livello Principiante (A1/A2)** DISTINTA n°  
 Indirizzo: Viale Leonardo da Vinci - 33100 - UDINE (UD)

INSEGNANTE: **TATJANA BARKOLIC** MESE: **APRILE 2018** Foglio **1** di fogli **4**

Data		Attività effettuata (Luogo se diverso da sopraindicato)	Durata effettiva del servizio (1)		Ore totali	Timbro e Firma del Richiedente <b>LEGGIBILI</b> (per la sola approvazione dell'attività effettuata e della durata effettiva del servizio)
gg	mm		dalle ore (hh.mm)	alle ore (hh.mm)		
11	04		14:00	17:00	3	
					<b>TOTALE ORE:</b>	<b>3</b>
<b>LINGUE DI LAVORO: ITALIANO / CROATO</b>						

(1) Segnare l'orario effettivo di inizio e fine attività.

Referent: ITIS Malignani - Prof. SENATORE Fausto - tel. 3396248030 - email: fausto.senatore@malgnani.ud.it  
 INFORMEST - Dott. GORUPPI Walter - tel. 0481/597441 - Cell. 392/1432801 - email: walter.gorappi@informest.it  
 Riferimenti: Contratto del 12.12.2018 - CIG: ZD5262E800 CUP: F22H17000200007

L. 390/1978 - 2018-UDINE

CLASS REGISTER CONCERNING THE PROJECT:  
BLUE KEP Interreg V-A  
Cross-border cooperation program Italy-Croatia 2014 – 2020  
Language Course English/Croatian

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	AZMI SALAH EDDINE	AZMI SALAH EDDINE	Date: 26.3.2019. Subject: Croatian Topic: Introduction
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	From 9:50 to 11:50 Topic: Alphabet - (Arecida), numbers (1-10)
3	FALASCHETTI GIACOMO	Delorschetti Giacomo	Delorschetti Giacomo	Teacher's signature: <i>Amilij</i>

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAH EDDINE AZMI	SALAH EDDINE AZMI	Date: 27.3.2019. Subject: Croatian Topic: glagol biti (to be), greeting, introduction numbers
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	From 8:00 to 10:00
3	FALASCHETTI GIACOMO	Delorschetti Giacomo	Delorschetti Giacomo	Teacher's signature: <i>Amilij</i>

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAH EDDINE AZMI	SALAH EDDINE AZMI	Date: 28.3.2019. Subject: Croatian Topic: glagol imati (to have), personal pronoun, numbers
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	From 10:00 to 12:00
3	FALASCHETTI GIACOMO	Delorschetti Giacomo	Delorschetti Giacomo	Teacher's signature: <i>Amilij</i>

CLASS REGISTER CONCERNING THE PROJECT:  
**BLUE KEP Interreg V-A**  
 Cross-border cooperation program Italy-Croatia 2014 – 2020  
 Language Course English/Croatian

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SAIAHEDDINE AZMI	SALAHEDDINE AZMI	Date: 20.3.2019. Subject: Croatian
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	Topic: Reading activity (common verbs and phrases)
3	FALASCHETTI GIACOMO	Falascetti Giacomo	Falascetti Giacomo	From 14:00 to 17:00 Teacher's signature: [Signature]

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	AZMI SALAHEDDINE	SALAHEDDINE AZMI	Date: 1.4.2019. Subject: Croatian
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	Topic: Meet my family 1 visited, travel, days of the week
3	FALASCHETTI GIACOMO	Falascetti Giacomo	Falascetti Giacomo	From 16:00 to 18:00 Teacher's signature: [Signature]

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAHEDDINE AZMI	SALAHEDDINE AZMI	Date: 2.4.2019. Subject: Croatian
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	Topic: Listening activity possessive adjectives, reading
3	FALASCHETTI GIACOMO	Falascetti Giacomo	Falascetti Giacomo	From 16:00 to 19:00 Teacher's signature: [Signature]

CLASS REGISTER CONCERNING THE PROJECT:  
**BLUE KEP Interreg V-A**  
 Cross-border cooperation program Italy-Croatia 2014 – 2020  
 Language Course English/Croatian


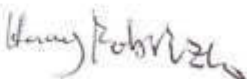
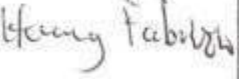
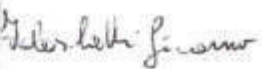
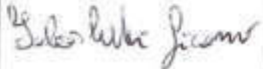

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAH EDDINE AZMI	SALAH EDDINE AZMI	Date: 3.4.2019 Subject: Croatian Topic: hrvatski jezik!
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	From 15:00 to 15:00
3	FALASCHETTI GIACOMO	Falascetti Giacomo	Falascetti Giacomo	Teacher's signature: [Signature]




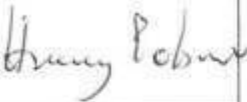
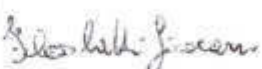
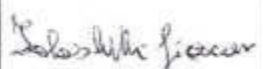

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAH EDDINE AZMI	SALAH EDDINE AZMI	Date: 4.4.2019. Subject: Croatian Topic: Moj grad
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	1 My hometown / Listening activity From 16:00 to 19:00
3	FALASCHETTI GIACOMO	Falascetti Giacomo	Falascetti Giacomo	Teacher's signature: [Signature]



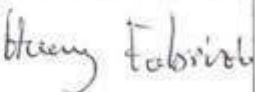

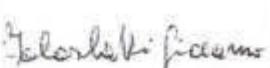
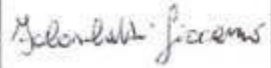

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAH EDDINE AZMI	SALAH EDDINE AZMI	Date: 5.4.2019. Subject: Croatian / English Topic: Declension of cases
2	HUANG FABRIZIO	Huang Fabrizio	Huang Fabrizio	in 2022 and Reading act. From 16:30 to 19:30
3	FALASCHETTI GIACOMO	Falascetti Giacomo	Falascetti Giacomo	Teacher's signature: [Signature]





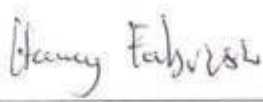
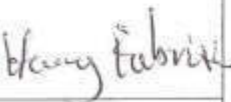

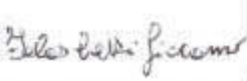

CLASS REGISTER CONCERNING THE PROJECT:  
**BLUE KEP Interreg V-A**  
 Cross-border cooperation program Italy-Croatia 2014 – 2020  
 Language Course English/Croatian



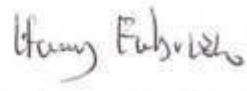
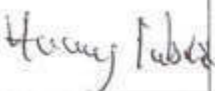



N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE	SALAH EDDINE AZMI		Date: 8.4.2019 Subject: English Topic: Welcome to our world - reading and discussion
2	HUANG FABRIZIO			From 16:00 to 19:00
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 



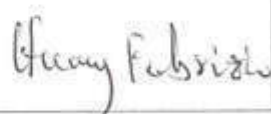
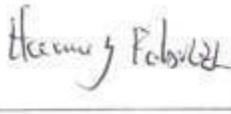
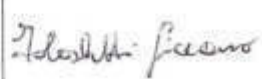
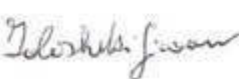

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 9.4.2019 Subject: English Topic: All tenses revision - Review and check
2	HUANG FABRIZIO			From 16:00 to 18:00
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 10.4.2019 Subject: English Topic: Writing an informal letter
2	HUANG FABRIZIO			From 15:00 to 17:00
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 





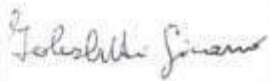
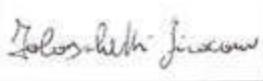

**CLASS REGISTER CONCERNING THE PROJECT:**  
**BLUE KEP Interreg V-A**  
**Cross-border cooperation program Italy-Croatia 2014 – 2020**  
**Language Course English/Croatian**



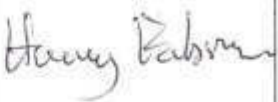

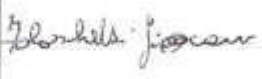
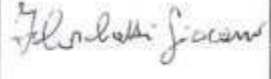

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 11.4.2019. Subject: English Topic: A world in one family - Listening and reading
2	HUANG FABRIZIO			From 16:00 to 19:00
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 



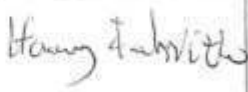
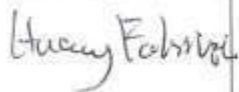



N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 13.4.2019. Subject: English Topic: Word formation - exercises - gap filling
2	HUANG FABRIZIO			From 15:00 to 17:00
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 3.5.2019. Subject: English Topic: Conditionals
2	HUANG FABRIZIO			From 15:00 to 15:00
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 

**CLASS REGISTER CONCERNING THE PROJECT:**  
**BLUE KEP Interreg V-A**  
**Cross-border cooperation program Italy-Croatia 2014 – 2020**  
**Language Course English/Croatian**

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 6.5.2019 Subject: English Topic: Passive voice
2	HUANG FABRIZIO			- (Active to passive) From 13:30 to 15:30
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 7.5.2019 Subject: English Topic: Indirect speech
2	HUANG FABRIZIO			From 13:30 to 14:30
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 

N.	LIST OF STUDENTS	Students' signature (beginning of lesson)	Students' signature (end of lesson)	SUBJECT (topic discussed)
1	AZMI SALAHEDDINE			Date: 9.5.2019 Subject: English Topic: Open class test
2	HUANG FABRIZIO			- revise and check From 15:30 to 16:30
3	FALASCHETTI GIACOMO			Teacher's signature 



# LINGUA

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

OTVORENO UČILIŠTE

Sjedište: Bana J. Jelačića br. 6 A Nastava: Put Gimnazije 2

Telefon: (022) 216-411, 212-828

e-mail: [lingua@si.t-com.hr](mailto:lingua@si.t-com.hr)

Šibenik, 23.10.2018.

Javna ustanova

Razvojna agencija Šibensko-kninske županije

Velimira Škorpika 6

Šibenik

Na pažnju:

štovana gospođa Karmela Crnica

Predmet: Ponuda za učenje talijanskog jezika br. 94-2018

Poštovana,

Zahvaljujemo na Vašem interesu za učenjem talijanskog jezika u našoj ustanovi.

U mogućnosti smo ponuditi kako slijedi:

Vrsta tečaja:	Tečaj stranih jezika – talijanski, početni
Trajanje tečaja:	od 20.11.2018. do 17.01.2019, 2 x tjedno po 2 šk. sata, ukupan fond sati: 30
Broj polaznika:	8; srednjoškolski učenici
Cijena:	600 kn/ polaznik Ukupno za 8 polaznika: 4.800 kn
Plaćanje:	po predračunu

*Tečaj je koncipiran tako da polaznici u kratkom roku ostvare temeljna znanja stranih jezika, tako da se mogu bez poteškoća sporazumijevati, te koristiti stečena znanja stranih jezika u svojim svakodnevnim aktivnostima..*

*Svi naši tečajevi su poticajni i vrlo zanimljivi. Tečajevi su usklađeni sa najnovijim europskim standardima učenja stranih jezika (CEFR), verificirani su od strane Ministarstva prosvjete RH, a svjedodžba o znanju stranog jezika javna je isprava i može se upisati u e-knjižicu.*

OTVORENO UČILIŠTE LINGUA  
International Language Centre, Šibenik

Milan Kovačić  
tel. 022 216-411, mob. 099 22 66 041



Škola stranih jezika

LINGUA

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## BRUNO IVIČIN

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić Kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



Škola stranih jezika

LINGUA

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## DARIO BARANOVIĆ

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



Škola stranih jezika

LINGUA

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## JAKOV BEZIĆ

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



Škola stranih jezika

LINGUA

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## JOSIP RADIĆ

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić Kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.





Škola stranih jezika

LINGUA

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## KRISTIJAN VODAN

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić Kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



Škola stranih jezika

**LINGUA**

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## LUCIJAN ŠPANJA

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić Kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



Škola stranih jezika

**LINGUA**

INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE

Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2

Telefon: 212-828, 216-411

Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## LUKA LABOR

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:

*Adriana Carić kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



Direkcija: Bana J. Jelačića br. 6A Nastava: Put Gimnazije br. 2  
Telefon: 212-828, 216-411  
Telefax: 219-185

# UVJERENJE

## MARKO ŽAJA

Pohađao i s uspjehom završio:

Tečaj: talijanskog jezika

Stupanj: prvi (I.)

Profesor: *Marijana Blačić, prof.*

Ravnateljica:  
*Adriana Carić Kovačić, prof.*

M.P.

Šibenik, 01. 02. 2019.



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**

**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Duje Zekić*

rođen 15. 10. 2000. u Splitu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 127/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Jasna Čučilo*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT B. Papandopula 15

Ravnatelj

\_\_\_\_\_



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**

**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Ante Brešan*

rođen 08. 09. 2001. u Splitu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 125/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Juana Gjermo*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15

Ravnatelj

\_\_\_\_\_



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**

**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Jakov Miletić*

rođen 23. 12. 2001. u Splitu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 126/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Jasna Ujević*

**CENTAR  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15**

Ravnatelj

\_\_\_\_\_



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**

**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Stella Musa*

rođena 26. 02. 2002. u Splitu  
položila ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 124/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Ivana Genić*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15

Ravnatelj

\_\_\_\_\_





**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Ivan Vuković*

rođen 02. 12. 2001. u Splitu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 123/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Jasna Vento*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15

*[Signature]*  
Ravnatelj



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**  
**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Antonio Gatalica*

rođen 04. 12. 2001. u Splitu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 122/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Jana Gentić*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15

Ravnatelj

*[Signature]*



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**  
**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Dino Bilić*

rođen 15. 06. 2001. u Zagrebu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 121/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Jana Ujčić*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15

Ravnatelj



**CENTAR ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH**

**»TRSTENIK«**

Borisa Papandopula 15, Split

**ŠKOLA STRANIH JEZIKA**

**POTVRDA**

kojom se potvrđuje da je

*Nikola Kapulica*

rođen 18. 01. 2002. u Splitu  
položio ispit  
TALIJANSKI OPĆI JEZIK  
modul A1.1.1.

Broj: 120/2019

U Splitu, 21.02.2019.

Profesor

*Ivana Čerić*

**CENTAR**  
ZA OBRAZOVANJE ODRASLIH  
"TRSTENIK"  
SPLIT, B. Papandopula 15

Ravnatelj

\_\_\_\_\_



*Extract from the Report presented by the external education expert selected by Istria Region. It contains a brief description of the course of Italian language offered to the students from Technical school Pula and the annexed Attendance form.*

#### 5. Course of Italian language for students

Within the Blue Kep project, the students of the Technical school Pula selected to take part to mobility program, attended a language classes of the duration of 20 hours, organized by the Public Open University of Pula (venue ul. Benedektinske opatije 3, 3<sup>rd</sup> floor). The course was held by prof. Patrizia Mingon Škrtić. Course dates: November 22, 23, 27, 29, 30, December 4, 6, 7 2018. During the course participants have developed basic linguistic competence to acquire the skills required for effective oral and written communication in everyday situations and have mastered professional concepts related to mechanics and mechanical engineering.

Annex: Attendance form

## 5. tečaj talijanskog jezika za učenike

U sklopu projekta „Blue kep“ polaznici Tehničke škole Pula pohađali su nastavu talijanskog jezika u trajanju od 20 n/s. u organizaciji Pučkog otvorenog učilišta Pula. Mjesto održavanja tečaja bilo je u sjedištu Pučkog otvorenog učilišta Pula, Ulica Benediktinske opatije 3, 3 kat. Tečaj je vodila prof. Patrizia Mingon Škrtić. Datumi održavanja tečaja: 22., 23., 27., 29., 30. studeni te 4., 6., 7. prosinac 2018. godine. Na tečaju polaznici su razvili osnovnu jezičnu kompetenciju za stjecanje vještina potrebnih za učinkovitu usmenu i pismenu komunikaciju u svakodnevnim situacijama te su savladali stručne pojmove vezane za mehaniku i strojarstvo.

Prilog: potpisna lista

S poštovanjem,



Ravnatelj  
Aleksej Mišan

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Aleks Misan", written over the printed name.



Pučko otvoreno učilište Pula

JAVNA USTANOVA

IZVJEŠĆE O POHAĐANJU NASTAVE TALIJANSKOG JEZIKA U TRAJANJU OD 20 n/s

DATUM	IME I PREZIME	BROJ SATI	POTPIS POLAZNIKA
22.11.18.	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
22.11.18.	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
22.11.18.	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša
23.11.18.	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
23.11.18.	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
23.11.18.	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša
27.11.18.	FILIP LICUL	3 n/s	Filip Licul
27.11.18.	ANTONIO PLEŠE	3 n/s	Antonio Pleše
27.11.18.	KARLO RITOŠA	3 n/s	Karlo Ritoša
29.11.18.	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
29.11.18.	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
29.11.18.	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša
30.11.18.	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
30.11.18.	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
30.11.18.	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša
4.12.18.	FILIP LICUL	3 n/s	Filip Licul
4.12.18.	ANTONIO PLEŠE	3 n/s	Antonio Pleše
4.12.18.	KARLO RITOŠA	3 n/s	Karlo Ritoša
6.12.18.	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
6.12.18.	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
6.12.18.	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša
7.12.18.	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
7.12.18.	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
7.12.18.	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša
11.12.18	FILIP LICUL	2 n/s	Filip Licul
11.12.18	ANTONIO PLEŠE	2 n/s	Antonio Pleše
11.12.18	KARLO RITOŠA	2 n/s	Karlo Ritoša

Predavač: Patrizia Mingon-Škrtić, prof.  
U Puli, 11.12.2018.



Učitelj:  
Alekselj Mišan, prof.